



2^{ème} DIMANCHE DE L'AVENT

ANNEE C

5 DECEMBRE 2021

Les messes dominicales se déroulent selon le protocole sanitaire gouvernemental établi pour les lieux de culte : pas de limite de jauge, pour les places assises, pas de contrôle du passe sanitaire.

**SEUL, LE PORT DU MASQUE EST OBLIGATOIRE.
MERCİ DE RESPECTER CETTE CONSIGNE.**

LITURGIE DE L'ACCUEIL

CHANT D'ENTREE

R/Nicolas boteretsua

Oi, gure patroin saindua

Emaguzu zure sua

Ardiesteko zerua !

Puissant Nicolas, vous notre saint patron

Faites-nous ardemment désirer le ciel !

Munduan zure bizia

Zer bizi miragarria!

Eta orai zoin handia

Zure zeruko loria!

Votre existence sur terre a été admirable

Aussi admirable est votre gloire céleste.

Gu hemen haur flako batzu,

Zuri oihuz bagaudetzu

Zerutik lagun gaitzazu

Guretzat otoitz egizul!

Nous, vos enfants nous vous crions notre fragilité !

Du haut du ciel aidez-nous ! Priez pour nous !



SAINTE NICOLAS
Statue (17^{ème} s.) de
l'église de
Guéthary restaurée
en 2019

LITURGIE PENITENTIELLE

Jésus Jauna Urrikal (par la chorale Bihotzez)

LITURGIE DE LA PAROLE

Psaume : Jauna dut Artzain (par la chorale)

ACCLAMATION DE L'EVANGILE

Bai gora Jaungoikoa (2)

Mendez mende badoa,

Haren amodia

Bai, gu maitatu gaitu, gu Jainko semetu.

Alleluia (4 fois)

PROFESSION DE FOI

Sinesten dut, sinesten dut Jauna, sinesten dut !

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Et en Jésus-Christ son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Église catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen.

PRIERE UNIVERSELLE

Sur la terre des hommes fais briller, Seigneur ton amour.

LITURGIE EUCHARISTIQUE

SAINTE

Saindu, saindua, gure Jainko Jauna !

Hosanna ! Hosanna zeru gorenetan !

Saint le Seigneur notre Dieu Hosanna au plus haut des cieux !

- Zeru lurrak beterik dauzka zure distirak ! R/

Ciel et terre sont remplis de ta gloire.

- Benedikatua izan bedi Jaunaren izenean datorrena ! R/

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

ANAMNESE

Aintza zuri Jesus ! Aintza Jesus ! Hil eta piztu zira, aintza

Aintza piztuari ! beha gaude Zu berriz etorri artean.

Gloire à Toi qui étais mort ! Gloire à Toi, Jésus ! Gloire à Toi qui es vivant ! Gloire à Toi ! Gloire à Toi, Ressuscité ! Viens revivre en nous aujourd'hui et jusqu'au jour dernier

NOTRE PERE

Gure Aita zeruetan zirena

Saindu izan bedi zure izena

Etor bedi zure erreina.

Egin bedi zure nahia,

Zeruan bezala lurrean ere.

Emaguzu gaur

Egun huntako ogia

Notre Père qui es aux cieux

que ton nom soit sanctifié

Que ton règne vienne

que ta volonté soit faite

Sur la terre comme au ciel

Donne-nous aujourd'hui

notre pain de ce jour

Barkatu gure zorrak

Guk ere gure zorduner

Barkatzen diegunaz geroz

Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen

Bainan atera gaitzazu gaitzetik

pardonne-nous nos offenses

comme nous pardonnons aussi

à ceux qui nous ont offensés

et ne nous laisse pas entrer en tentation

mais délivre-nous du mal Amen

Zurea duzu Erregetza, zureak ospe ta indarra, orai eta beti.

*Car c'est à Toi, qu'appartiennent le règne, la puissance
la gloire pour les siècles des siècles.*

CHANT DE LA FRACTION

Bake gosean da jendea, Bake zorian ekarlea :

Nitan, zu baitan, gu baitan, denetan, Bakea dagola orotan.

La paix elle aura ton visage, la paix elle aura tous les âges.

La paix sera toi sera moi, sera nous et la paix sera chacun de nous.

1 & 2 Jainkoaren Bildotsa, munduko bekatua kentzen duzuna,

Urrikal Jauna

3- Jainkoaren Bildotsa, munduko bekatua kentzen duzuna,

Emaguzu bakea.

*Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde :
prends pitié de nous – donne-nous ! la paix.*

CHANT DE COMMUNION

Voici le Corps et le Sang du Seigneur,

La coupe du Salut et le pain de la Vie,

Dieu immortel se donne en nourriture

Pour que nous ayons la vie éternelle.

Au moment de passer vers le Père,

Le Seigneur prit du pain et du vin,

Pour que soit accompli le mystère

Qui apaise à jamais notre faim.

Dieu se livre lui-même en partage

Par amour pour son peuple affamé.

Il nous comble de son héritage

Afin que nous soyons rassasiés.

C'est la foi qui nous fait reconnaître

Dans ce pain et ce vin consacrés,

La présence de Dieu notre Maître,

Le Seigneur Jésus ressuscité.

CHANT FINAL

Aingeru batek Mariari

Dio graziaz betea

Jaungoikoaren semeari

Emanen diozu sortzea.

L'Ange dit à Marie :

*« pleine de grâce tu donneras
naissance au Fils de Dieu*

Goiz, arrats eta eguerditan,

Ama, laudatzen zaitugu,

Aingeruaren hitzak betan

Errepikatzen ditugu.

*Matin, midi et soir, nous vous louons,
ô Mère, par les paroles mêmes de l'Ange.*

Jainkoaren nahi saindua

Ni baitan dadin egina

Izan nadien amatua

Bainan geldituz Birjina.

« Devenir mère

tout en restant vierge

qu'il me soit fait

selon ta parole, Seigneur.

Orduan Berbo Dibinoa

Gorputz batez da beztitzen

Oi, ontasun egiazkoa :

Jauna gurekin eguiten.

Le Verbe se fait chair !

Dieu avec nous !

Quelle inestimable richesse !

Otoitz zazu zure Semea

Gure Ama amultsua

Izan dezagun fagorea

Ardiesteko zerua

Marie, notre tendre Mère,

à ton Fils demande

pour nous la grâce

du ciel.

SAINTE NICOLAS, EVEQUE DE MYRE († V. 350)



Fresque St Nicolas église
de Guéthary 1965

Nous ne savons que peu de choses de lui. Il naquit en Asie Mineure, devint évêque de Myre et, à ce titre, il assiste et souscrit au concile de Nicée en 325. Par contre, sa vie posthume est beaucoup plus riche, grâce aux légendes sans doute fondées sur la réputation de sa bonté envers les pauvres et les enfants. Son tombeau devient un lieu de pèlerinage, d'abord à Myre, puis à Bari en Italie où ses reliques furent transportées au XI^e siècle pour les protéger des Musulmans. Chaque année, des délégations des Églises orthodoxes, particulièrement de Russie, viennent se joindre au

pèlerinage des catholiques latins, en une rencontre œcuménique significative. Le "bon saint Nicolas" est invoqué aussi bien en Orient où il est le patron des Russes, qu'en Occident où il est le patron des enfants et, si l'on peut parler ainsi, l'ancêtre du Père Noël. Source : site *nominis.cef.fr*

MESSES DU 4 AU 12 DECEMBRE 2021

LIEUX, HORAIRES ET INTENTIONS

2^{EME} DIMANCHE DE L'AVENT C

SAMEDI 4 DECEMBRE

*église BIDART 18h : Louis ULIGAIN, Jean-Claude GUILLEMIN, défunts de la famille PAYET, Marie BICHINDARITZ.

DIMANCHE 5 DECEMBRE

*église de GUETHARY 9h30

MESSE DE LA ST NICOLAS

Intentions : Claude Elisé AULONG et sa fille Marie-Claude, Défunts de la famille CASTILLON, Germaine HALSOUET (anniv.), Paxkal ARTAYET



*église de BIDART 11h : Thierry TOUYA (anniv.), Annie ETCHEGARAY, Lulu COMPAIRED, Lorène BERNADET

MARDI 7 DECEMBRE

*église de BIDART 18h : Sœur Marthe IRIGARAY, M. GAUSSEN

SOLENNITE DE L'IMMACULEE CONCEPTION DE LA VIERGE MARIE

MERCREDI 8 DECEMBRE

*église BIDART 18h : Mayana IRIGARAY, Jean-Baptiste APHAULE

JEUDI 9 DECEMBRE

*église BIDART 9h00 : François DUCOURNAU

VENDREDI 10 DECEMBRE

*église BIDART 18h00 : Eliane BRITIS

3^{EME} DIMANCHE DE L'AVENT C

SAMEDI 11 DECEMBRE

*église BIDART 18h : Jean-Louis BERNATEAU, Sœur Marie-Jeanne AGUERRE

DIMANCHE 12 DECEMBRE

*église de GUETHARY 9h30 : Marie-Jeanne LASALDE, Intention particulière (F.B.), Intentions particulières (P.P.)

*église de BIDART 11h : Monique et Jean LATASTE, Jeanne et Jean-Marie CERUTTI, Michel SAINT-MARTIN, Sylvie LABARSOUQUE et Annie BIDAULT

ANNONCES PAROISSIALES

SAMEDI 4 DECEMBRE

* 11h00 : Gaspar PINHEIRO DESURMONT, fils de Graciela et de Gaspar-Emmanuel, reçoit le SACREMENT DU BAPTÊME, à l'église de Bidart.

DIMANCHE 5 DECEMBRE

9h30 église de GUETHARY

MESSE DE LA FETE DE ST NICOLAS

St Patron de l'église du village,
AVEC LA PARTICIPATION
DU CHŒUR D'HOMMES BIHOTZET



SAMEDI 4 ET DIMANCHE 5 DECEMBRE

A LA SORTIE DES MESSSES

Vente de gâteaux au profit du
PELERINAGE NATIONAL
DES SERVANTS D'AUTEL
A ROME (AOUT 2022)
à la sortie des messes.



Gâteau moelleux à base de spéculoos fourré avec une pâte d'amandes travaillée. Il se garde 7 jours, se mange avec un café, chocolat chaud, thé etc. Un merveilleux gouter. Offrande proposée : 4€ pièce.

MERCREDI 8 DECEMBRE

* 10h-11h30 : CATECHISME pour les CE2-CM1-CM2.



PRIERE NEUVAINNE DE L'IMMACULEE CONCEPTION DU 30 NOV. au 8 DEC.

O Marie immaculée, Mère très aimante de Jésus, entourez chaque famille de votre maternelle affection. Qu'elle soit un lieu authentique d'amour, de prière, de partage, d'accueil et de paix. Révélez à chacune d'elles sa vocation missionnaire en témoignant de la joie de l'Evangile.

Que votre Sainte Famille aide les couples en crise à surmonter les difficultés et à en faire des opportunités pour grandir dans l'amour et devenir plus forts. Secourez les familles éprouvées par la maladie, la pauvreté ou la guerre. Réconfortez les enfants privés de tendresse, d'écoute et d'éducation; défendez-les de tout mal.

Avec Saint Joseph, époux et père vigilant, conduisez-nous sur le chemin de la Vie; obtenez-nous grâce, miséricorde et courage pour accomplir chaque jour la volonté d'amour du Père. Amen.

QUELQUES PISTES POUR ENTRER DANS UNE DEMARCHE DE SYNODALITE

Le synode sur la synodalité dans l'Église demandé par le Pape François est entré dans sa 1^{ère} phase le 17 octobre 2021 avec une consultation des fidèles, diocèse par diocèse. Nous lancerons cette **CONSULTATION EN JANVIER DANS NOTRE PAROISSE**. Les modalités seront précisées ultérieurement.

« Le Synode n'est pas un parlement, [...] le Synode n'est pas une enquête d'opinions ; le Synode est un moment ecclésial, et le protagoniste du Synode est l'Esprit-Saint. S'il n'y a pas d'Esprit, il n'y aura pas de Synode. » Pape François, discours d'ouverture du synode, 09 octobre 2021

« Comme vous le savez, ce thème me tient beaucoup à cœur : la **synodalité est un style, c'est marcher ensemble**, et c'est ce que le Seigneur attend de l'Église au troisième millénaire » Pape François, discours aux membres de la Commission théologique internationale, 29 novembre 2019

Comment entrer dans le Synode ? Le pape François nous a précisé lui-même quelques pistes concrètes :

« Ce que le Seigneur nous demande, en un certain sens, est déjà pleinement contenu dans le mot "Synode". **Marcher ensemble – Laïcs, Pasteurs, Evêque de Rome – est un concept facile à exprimer en paroles, mais pas si facile à mettre en pratique.** »

"Vivons donc cette occasion de **rencontre, d'écoute et de réflexion** comme un temps de grâce qui, frères et sœurs, un temps de grâce qui, dans la joie de l'Evangile, nous permet de saisir au moins trois opportunités :

- La première est de s'orienter non pas occasionnellement mais structurellement vers une Église synodale : **un lieu ouvert où chacun se sent chez lui et peut participer.**
- Le Synode nous offre aussi l'opportunité de **devenir Église de l'écoute** : faire une pause dans nos rythmes, réfréner nos angoisses pastorales pour s'arrêter et écouter. Écouter l'Esprit dans l'adoration et la prière. Comme la prière d'adoration nous manque aujourd'hui ! Beaucoup ont perdu non seulement l'habitude, mais aussi la notion de ce que signifie adorer. Écouter les frères et sœurs sur les espérances et les crises de la foi dans les différentes régions du monde, sur les besoins urgents de renouveler la vie pastorale, sur les signaux qui émergent des réalités locales.
- Enfin, nous avons la possibilité de **devenir une Église de proximité**. Revenons toujours au style de Dieu : le style de Dieu est proximité, compassion et tendresse. Dieu a toujours travaillé ainsi. (...) Et cela, non seulement en paroles, mais grâce à la présence, afin que s'établissent des liens plus étroits d'amitié avec la société et le monde : une Église qui ne se sépare pas de la vie mais qui prend en charge les fragilités et les pauvretés de notre temps, soignant les blessures et guérissant les cœurs brisés avec le baume de Dieu. N'oublions pas que le style de Dieu doit nous aider : proximité, compassion et tendresse.

« Chers frères et sœurs, que ce Synode soit habité par l'Esprit ! Car nous avons besoin de l'Esprit, le souffle toujours nouveau de Dieu qui nous libère de toute fermeture, qui fait revivre ce qui est mort, qui brise les chaînes et répand la joie. **Le Saint-Esprit est Celui qui nous guide là où Dieu veut, et non pas là où nos idées et nos goûts personnels nous conduiraient.** ». Pape François, discours d'ouverture du synode, 09 octobre 2021

Viens, Saint-Esprit. Toi qui suscites de nouvelles langues et mets des paroles de vie sur nos lèvres, préserve-nous de devenir une Église-musée, belle mais silencieuse, avec un grand passé mais peu d'avenir.

Viens parmi nous, pour que dans l'expérience synodale, nous ne nous laissions pas envahir par le désenchantement, que nous n'édulcorions pas la prophétie, que nous ne réduisions pas tout à des discussions stériles.

Viens, Esprit Saint d'amour, ouvre nos cœurs à l'écoute. Viens, Esprit de sainteté, renouvelle le saint Peuple fidèle de Dieu.

Viens, Esprit créateur, renouvelle la face de la terre.

*Prière de conclusion du Pape François
lors de l'ouverture du Synode, le 09 octobre 2021*